

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1255/97

ze dne 25. června 1997

týkající se kritérií Společenství pro místa zastavení a pozměňující plán cesty uvedený v příloze ke směrnici 91/628/EHS

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství

s ohledem na směrnici Rady 91/628/EHS ze dne 19. prosince 1991 o ochraně zvířat během přepravy a pozměňující směrnici 90/425/EHS a 91/496/EHS, a zejména na čl. 13 odst. 2 a článek 14 této směrnice,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že směrnice 91/628/EHS stanoví, za účelem zlepšení ochrany některých kategorií zvířat během přepravy, požadavky týkající se maximální doby cestování, po kterém musí být zvířata vyložena, nakrmena, musí jim být poskytnuta voda a ponechána v klidu nejméně 24 hodin před další přepravou;

vzhledem k tomu, že se takovéto povinné zastávky při přepravě zvířat na dlouhou vzdálenost se uskuteční v místech zastavení;

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit kritéria použitelná v celém Společenství, která musí splňovat místa zastavení, aby byly splněny optimální podmínky týkající se pohody zvířat, jenž jimi procházejí, a také stanovit kritéria ohledně některých záležitostí týkajících se zdraví zvířat;

vzhledem k tomu, že za účelem usnadnění kontroly fungování míst zastavení a dopravních prostředků a zvířat, která jimi procházejí, je nezbytné upravit vedení záznamů a některé další administrativní záležitosti;

vzhledem k tomu, že je vhodné zaručit, aby přepravovaná zvířata byla převážena za optimálních podmínek týkajících se jejich pohody, příslušný orgán by měl zajistit, že jsou k tomu způsobilá;

vzhledem k tomu, že do doby, než budou stanoveny poplatky Společenství za veterinární kontroly pro ověření toho, zda jsou zvířata způsobilá pokračovat v další cestě, mělo by být stanoveno, že členské státy mohou v souladu s obecnými zásadami Smlouvy vyžadovat, aby tyto výdaje hradil příslušný provozovatel;

vzhledem k tomu, že pro zajištění souladu s určitými pravidly platnými pro místa zastavení by měl být plán cesty uvedený v kapitole VIII přílohy ke směrnici 91/628/EHS upraven podle nových ustanovení;

vzhledem k tomu, že je důležité stanovit nejdříve pravidla pro místa zastavení, která slouží jako místa ustájení domácích lichokopytníků, hovězího dobytka, ovcí, koz a prasat;

vzhledem k tomu, že Vědecký veterinární výbor doporučil určité minimální požadavky pro místa zastavení, které byly vzaty v úvahu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení se ve Společenství použije na místa zastavení, ve kterých jsou ustájení po dobu nejméně 24 hodin domácí lichokopytníci, hovězí dobytek, ovce, kozy a prasata v souladu s kapitolou VII přílohy ke směrnici 91/628/EHS, aniž by došlo k dotčení směrnic 64/432/EHS, 80/213/EHS, 85/511/EHS, 89/608/EHS, 90/425/EHS, 90/426/EHS, 91/68/EHS, 91/496/EHS, 92/102/EHS a 93/119/ES.

2. Místa zastavení uvedená v odstavci 1 musí splňovat kritéria Společenství stanovená v tomto nařízení.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se použijí, pokud je to potřebné, definice uvedené v článku 2 směrnice 64/432/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS a 91/628/EHS.

Článek 3

1. Členské státy zajistí, aby místa zastavení byla schválena příslušným orgánem členského státu, na jehož území jsou umístěna.

2. Za účelem takového schválení příslušný úřad, který je uvedený čl. 2 odst. 6 směrnice 90/425/EHS, zajistí, že místa zastavení splňují všechny požadavky uvedené v příloze I tohoto nařízení; navíc, taková místa zastavení musí:

- a) být situována v oblasti, která nepodléhá zákazu nebo omezení podle příslušných právních předpisů Společenství;
- b) být pod kontrolou příslušného veterináře, který zajišťuje mimo jiné soulad s ustanoveními tohoto nařízení;
- c) fungovat v souladu se všemi příslušnými právními předpisy Společenství týkajícími se zdraví zvířat, pohybu zvířat a ochrany zvířat v době porážky;
- d) podrobit se pravidelné kontrole, aby bylo zajištěno, že jsou nadále plněny

požadavky pro schválení.

3. Příslušný úřad vydá schvalovací číslo každému místu zastavení. Toto schválení může být omezeno na určitý druh zvířat nebo na určité kategorie zvířat a na zdravotní stav. Příslušný úřad sdělí Komisi seznam schválených míst zastavení, a každou jejich změnu. Komise oznámí tuto informaci členským státům v rámci Stálého veterinárního výboru.

4. Příslušný úřad může odebrat nebo pozastavit schválení v případě porušení tohoto článku nebo jiných příslušných ustanovení tohoto nařízení, v případě změny zdravotního stavu oblasti, v které je místo zastavení situováno, nebo v případě porušení pravidel týkajících se pohody zvířat. Schválení může být znovu obnoveno, pokud je příslušný úřad přesvědčen, že místo zastavení splňuje opět všechna ustanovení tohoto nařízení.

Článek 4

1. Místa zastavení musí být použita výhradně pro příjem, nakrmení, poskytnutí vody, odpočinek, ustájení, ošetření a odeslání zvířat tudy procházejících.

2. Odchylně od odstavce 1 tohoto článku mohou členské státy také schválit jako místo zastavení shromažďovací střediska, jak je uvedeno v čl. 2 písm. o) směrnice 64/432/EHS, za předpokladu, že vyhovují následujícím požadavkům, když jsou použita jako místa zastavení:

- a) vyhovují příslušným požadavkům článku 11 směrnice 64/432/EHS a požadavkům tohoto nařízení;
- b) použití takových zařízení je určeno výhradně pro tento účel během příslušného období;
- c) nejsou použita pro nákup nebo prodej zvířat, na které se vztahuje toto nařízení.

3. Pouze zvířata stejného potvrzeného statusu náležící k příslušnému druhu zvířat, pro který jsou místa zastavení schválena, mohou být ve stejnou dobu přítomna ve místech zastavení, aby nebyl ohrožen zdravotní status zvířat.

Článek 5

Majitel nebo jakákoli fyzická nebo právnická osoba provozující místo zastavení odpovídá za dodržování příslušných ustanovení tohoto nařízení a za tímto účelem má povinnost:

- a) přijmout pouze taková zvířata, která byla schválena nebo označena v souladu s příslušnými právními předpisy Společenství, se zvláštním zřetelem na

ustanovení uvedená v čl. 3 odst. 3. Za tímto účelem kontroluje nebo nechá jiné kontrolovat zdravotní nebo jiné doprovázející doklady patřící příslušnému druhu zvířat nebo příslušným kategoriím a namátkově kontrolovat identifikační značky zvířat;

- b) zajistit, aby, aniž by došlo k dotčení ustanovení bodu B. 3 přílohy I, zvířata v místě zastavení byla držena ve stejných skupinách, v jakých byla původně odeslána, a aby každá zásilka zvířat byla ustájena ve zcela oddělených zařízeních, spravovaných podle požadavků příslušného veterináře, aby se zabránilo jakémukoli styku, který by mohl ohrozit zdravotní stav zvířat;
- c) zajistit, aby zvířata pobývajících v místech zastavení byla krmena a napájena ve správnou dobu podle příslušného druhu zvířat a aby bylo poskytnuto pro tento účel přiměřené množství krmiv a tekutin;
- d) pečovat o zvířata pobývajících v místech zastavení a, pokud je to třeba, přijmout veškerá nutná opatření k zajištění jejich pohody v souladu s požadavky na zdraví zvířat;
- e) v případě potřeby zavolat veterináře, aby
 - poskytl odpovídající ošetření zvířatům, která onemocněla nebo se zranila v době, kdy za ně odpovídá a aby
 - zvířata porazil, utratil nebo s nimi jinak naložil podle směrnice 93/119/ES, v případě, že je to nutné;
- f) používat zaměstnance, kteří mají odpovídající schopnost, znalosti a profesionální způsobilost a absolvovali pro tento účel zvláštní výcvik buď v rámci pracovní povinnosti nebo u jiného výcvikového zařízení nebo mají rovnocennou praktickou zkušenost, která je opravňuje k zacházení a, jestliže je to zapotřebí, poskytnutí přiměřené péče příslušným zvířatům;
- g) přijímat nezbytná opatření, aby bylo zajištěno, že všichni, kdo se zvířaty manipulují v místech zastavení, dodržují příslušné ustanovení týkající se pohody zvířat;
- h) mít záznam nebo databázi informací podle bodu C. 7 přílohy I, tyto informace uchovávat a mít je k dispozici pro příslušný úřad po dobu nejméně tří let;
- i) informovat příslušný úřad při nejbližší příležitosti o jakékoli změně.

Článek 6

1. Předtím, než zvířata opustí místo zastavení, příslušný veterinář nebo jakýkoli veterinář určený pro tento účel příslušným úřadem potvrdí na plánu cesty vyplněném pro tuto potřebu podle přílohy II, že zvířata jsou způsobilá pro pokračování přesunu.

Členské státy si mohou domluvit, že výdaje spojené s veterinární kontrolou ponese příslušný provozovatel.

2. Pravidla týkající se výměny zpráv mezi příslušnými úřady pro splnění požadavků tohoto nařízení musí být stanoveny podle postupu stanoveného v čl. 6 odst. 3 směrnice 91/628/EHS.

Článek 7

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 25. června 1997.

*Za Radu
předseda
J. VAN AARTSEN*

PŘÍLOHA I

KRITÉRIA SPOLEČENSTVÍ PRO MÍSTA ZASTAVENÍ

A. ZDRAVOTNÍ A HYGIENICKÁ OPATŘENÍ

1. Každé místo zastavení musí:
 - a) mít vhodné vybavení na čištění a dezinfekci všech budov, vybavení, zařízení a dopravních prostředků;
 - b) být vybudováno z materiálů, které je možno snadno čistit a dezinfikovat;
 - c) být čištěno a dezinfikováno před každým a po každém použití,

jak je požadováno příslušným veterinářem.

2. Osoba pověřená péčí o místa zastavení poskytne čisté vybavení a ochranné obleky, které musí být uchovány výhradně pro potřebu všech osob vstupujících do místa zastavení, a dát k dispozici vhodné vybavení pro čištění a dezinfekci výše uvedených věcí.
3. Podestýlka se odstraní, když je zásilka zvířat odsunuta z ohrady, a po očištění a dezinfekci podle bodu 1 písm. c) se nahradí čerstvou podestýlkou.
4. V místech zastavení nemohou být po dobu 24 hodin žádná zvířata po maximálně šesti dnech používání a po provedení očištění a dezinfekce a před převzetím každé nové zásilky zvířat.

B. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

1. Vedle ustanovení kapitoly 1. A odst. 4 přílohy směrnice 91/628/EHS, jež se týkají dopravních prostředků pro nakládání a vykládání zvířat, každé místo zastavení musí mít vhodné vybavení a zařízení pro účely vykládání zvířat z dopravních prostředků a pro jejich nakládání. Takové vybavení a zařízení musí mít zejména neklouzavý povrch podlahy a, a je-li to třeba, musí být opatřena bočním hrazením. Můstky, rampy a naháněcí uličky musí být opatřeny bočnicemi, zábradlím nebo nějakými jinými prostředky ochrany, které zabraňují, aby z nich zvířata spadla. Nakládací a vykládací rampy by měly mít co nejmenší sklon. Naháněcí uličky musí mít podlahová krytí, která snižují na minimum riziko uklouznutí, a musí být konstruovány tak, aby bylo sníženo na minimum riziko zranění zvířat. Mimořádná pozornost musí být věnována tomu, aby bylo zaručeno, že mezi podlahou dopravního prostředku a rampou nebo rampou a vykládací plochou není žádná patrná díra nebo jiná překážka, vyžadující skok zvířete, nebo která by mohla způsobit uklouznutí nebo klopýtnutí zvířete.

Od 1. července 1999 musí být všechna místa zastavení trvale vybavena dostatečným počtem stálých nebo pohyblivých ramp, které musí být konstruovány a používány takovým způsobem, aby zvířata nemusela stoupat nebo scházet po šikmé ploše, jejíž náklon během nakládání nebo vykládání přesahuje 20.

2. Všechna zařízení použitá pro ustájení zvířat ve místech zastavení musí:
 - a) mít pokrytí podlahy, která snižují na minimum riziko uklouznutí a nezpůsobí zranění zvířat;
 - b) mít střechy a odpovídající boční ochranu, aby byla zvířata chráněna před nepříznivými počasím;
 - c) mít vhodná zařízení pro udržení, prohlídku, v případě potřeby, vyšetření, krmení a napájení zvířat a pro uskladnění krmiv;

- d) mít potřebnou kapacitu ustájení, odpovídající ventilaci a kanalizaci pro jednotlivé druhy ustájených zvířat;
 - e) přirozené nebo umělé osvětlení, které postačuje k prohlídce všech zvířat v kteroukoli dobu. Je-li to potřeba, musí mít k dispozici odpovídající zadní osvětlení;
 - f) mít vybavení pro uvázání zvířat, která mají být uvázána. Uvázání musí být provedeno takovým způsobem, aby nezpůsobilo zvířatům bolest nebo utrpení a aby jim umožnilo přijímat krmivo;
 - g) mít podle příslušného druhu zvířat, dostatečný prostor pro zvířata, aby si mohla současně lehnout a aby měla snadný přístup k místům napájení a krmení;
 - h) mít dostatečné zásoby materiálu na podestýlání. Tento materiál musí být dán do každého prostoru k ustájení podle potřeb každého druhu nebo kategorie ustájených zvířat;
 - i) být konstruována a udržována takovým způsobem, aby zvířata nemohla přijít do styku s žádným ostrým nebo nebezpečným předmětem, který by jim mohl způsobit zranění.
3. Místo zastavení musí mít vhodná zařízení pro oddělené ustájení zvířat, která jsou nemocná, zraněná nebo potřebují individuální péči.
 4. Místa zastavení musí mít vhodná zařízení pro všechny osoby zde pracující a využívající budovy.
 5. Místa zastavení musí mít odpovídající zařízení pro skladování a nakládání s odpadovým materiálem a pro skladování uhynulých zvířat do doby, než jsou jejich těla odstraněna a zničena v souladu se směrnicí 90/667/EHS.

C. MANIPULACE

1. Zvířata musí být vyložena okamžitě po příjezdu. Jestliže je nevyhnutelné odložit vykládku vzhledem k počasí a čekacím lhůtám, zvířatům by měly být zaručeny nejlepší možné podmínky pohody.
2. Během nakládání a vykládání musí být zajištěno, aby zvířata nebyla vylekána, drážděna nebo týrána, a musí být zaručeno, že nebudou vyčerpána. Zvířata nesmí být ani zvedána ani vlečena za hlavu, rohy, uši, končetiny, ocas nebo za srst a nesmí s nimi být zacházeno tak, aby jim to způsobilo zbytečnou bolest nebo utrpení. V případě nutnosti musí být vedena jednotlivě.
3. Pro pohyb zvířat v zařízeních:
 - a) mobilní naháněcí uličky musí být uspořádány tak, aby se využil

stádní pud zvířat;

- b) nástroje určené pro vedení zvířat musí být použity výhradně k tomuto účelu. Nástroje vydávající elektrické šoky by měly být používány v co nejmenší míře a jejich použití je možné pouze u dospělého skotu a prasat odmítajících se pohnout, za podmínky, že šoky netrvalí déle než dvě vteřiny, jsou přiměřeně rozloženy na plochu, a že zvířata mají před sebou místo, do kterého se mohou pohnout. Tyto šoky mohou být dávány pouze do svalů zadních čtvrtí.
 - c) zvířata se nesmí udeřit, nesmí být vyvíjen tlak na žádnou mimořádně citlivou část těla. Zejména ocasy zvířat nesmí být mačkány, krouceny nebo lámány a zvířata nesmí být chytána za oči. Zvířata nesmí být mlácena nebo kopána;
 - d) osoba zacházející se zvířaty v místě zastavení nesmí mít nebo používat bodce nebo jiné nástroje s ostrými konci. Tyče nebo jiné nástroje určené pro vedení zvířat mohou být použity pouze tehdy, když mohou být přiloženy na tělo zvířete, aniž by mu způsobily poranění nebo zbytečné utrpení.
4. Zvířata, která přicházejí po přepravě za vysokých teplot a za vlhkého počasí, musí být co nejdříve ochlazena vhodnými prostředky.
5. Krmení a napájení zvířat musí být prováděno takovým způsobem, aby bylo zaručeno, že každé zvíře ustájené v místě zastavení může mít alespoň dostatek čisté vody a dostatek vhodného krmiva, jenž postačuje jeho tělesným potřebám během zastávky a pro předpokládanou délku jeho cesty do dalšího místa, kde mu bude poskytnuto krmivo. Místa zastavení nemohou přijímat zvířata se zvláštními požadavky na krmení, jako jsou mladá telata vyžadující tekuté krmivo, pokud nejsou dostatečně vybavena po materiální i personální stránce pro uspokojení těchto potřeb.
6. Kondici a stav zvířat zjišťuje zaměstnanec místa zastavení při jejich příjezdu do místa zastavení a nejméně jednou po každých 12 hodinách během jejich pobytu v místě zastavení.
7. Záznam uvedený v čl. 5 písm. h) této směrnice obsahuje následující informace:
- a) datum a doba ukončení vykládání a začátek opětovného nakládání každé zásilky zvířat;
 - b) datum a doba trvání depopulace ze zdravotních důvodů, podle bodu A odst. 4 této přílohy;
 - c) číslo(a) osvědčení o zdravotním stavu zvířat vztahujícího (ích) se ke každé zásilce;
 - d) jakékoli nezbytné poznámky týkající se zdravotního stavu nebo

pohody zvířat a zejména:

- popis a počet zvířat, která byla nalezena uhynulá při vykládání v místě zastavení nebo která uhynula během pobytu,
 - popis a počet zvířat, která byla nalezena s vážným poraněním v místě vykládání nebo během pobytu nebo u kterých se předpokládá, že nebudou schopna další cesty;
- e) jména a adresy přepravce a řidičů a poznávací značky dopravních prostředků.

PŘÍLOHA II

KAPITOLA VIII

PLÁN CESTY

1) PŘEPRAVCE

(jméno, adresa, obchodní jméno)

PODPIS PŘEPRAVCE

STÁTNÍ POZNÁVACÍ ZNAČKA

POČET:

MÍSTO ODJEZDU

MÍSTO URČENÍ

STANOVENÁ DOBA CESTY

VETERINÁRNÍHO (CH) OSVĚDČENÍ NEBO DOPROVODNÉHO (ÝCH) DOKLADU(Ů)

a)2) DOPRAVNÍ PROSTŘEDEK

a)2) DRUH ZVÍŘAT

a)4) POPIS CESTY

a)5) ČÍSLO

VETERINÁŘE V MÍSTĚ ODJEZDU

a)6) RAZÍTKO

b)7) RAZÍTKO VETERINÁŘE VE MÍSTĚ (ECH) ZASTAVENÍ

b)8) DATUM A ČAS ODJEZDU

ODPOVĚDNÉ ZA PŘEPRAVU BĚHEM CESTY

a)9) JMÉNO OSOBY

PŘECHODU

c)10) RAZÍTKO PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU V MÍSTĚ VÝJEZDU NEBO URČENÉHO HRANIČNÍHO

PŘELOŽENÍ

d)11) PŘEDPOKLÁDANÁ MÍSTA ZASTAVENÍ NEBO

a)12) SKUTEČNÁ MÍSTA ZASTAVENÍ

(c) a e)13) MÍSTO A ADRESA14) DATUM A ČAS15) DÉLKA
ZASTÁVKY16) DŮVOD17) MÍSTO A ADRESA18) DATUM A ČAS19) a) Vyplní přepravce před odjezdem

b) Vyplní příslušný veterinář

c) Vyplní přepravce během cesty

d) Vyplní příslušný orgán v místě výjezdu nebo určený hraniční přechod

e) Vyplní přepravce po cestě.20 PODPIS OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA PŘEPRAVU BĚHEM CESTY

e) 21) Doba a čas příjezdu na místo určení

(b) nebo e))

e)22) POZNÁMKY